

Petri Markkanen

KARTTA- JA INFOPAKETTI SAMK:iin SAAPUVILLE
VAIHTO-OPISKELIJOILLE

Viestinnän koulutusohjelma
2013

KARTTA- JA INFOPAKETTI SAMK:N SAAPUVILLE VAIHTO-OPISKELIJOILLE

Petri, Markkanen
Satakunnan ammattikorkeakoulu
Viestinnän koulutusohjelma
Kesäkuu 2013
Ohjaaja: Nurmi-Rantanen, Kirsi
Sivumäärä: 38

Asiasanat: kartta, graafinen suunnittelu, typografia

Opinnäytetyöni tehtävänä oli tuottaa digitaalinen kartta- ja selviytymisopas englanniksi Poriin, Raumalle ja Kankaanpäähän saapuville ulkomaisille vaihto-opiskelijoille. Opinnäytetyöni toimeksiantajana toimi Satakunnan ammattikorkeakoulun kansainväliset palvelut. Halusin opinnäytetyölläni tehdä valittujen kampuskaupunkien lähestyttävyyttä helpommaksi ulkomaisille vaihto-opiskelijoille sekä kartuttaa omaa osaamistani visuaalisen aineiston kokoamisessa ja sisällöntuotossa.

Toiminnallisen osuuden tarkoituksena oli kehittää omia taitojani sisällöntuottajana sekä opetella eri tyylejä informaation visuaalisessa esittämisessä. Kaiken kaikkiaan osuus käsitti karttojen piirtämisen, visuaalista suunnittelua ja typografisia valintoja. Raportissa kerron aluksi projektin lähtökohdat ja sen jälkeen keskityn eri osa-alueisiin tarkemmin. Selvitän kartan tekoprosessin, sisällöntuottamisen sekä visuaalisen ilmeen valintani.

Lähdeaineistona minulla oli teoksia visuaalisesta suunnittelusta, typografiasta ja harvoja löytämiäni kirjoja kartografiasta ja karttojen suunnittelusta. Verkkolähteitä olen käyttänyt harkiten ja valiten luotettavaksi havaittuja sivustoja, kuten Maanmittauslaitoksen sivuja.

MAP AND INFO PACKAGE FOR EXCHANGE STUDENTS IN SAMK

Markkanen, Petri

Satakunnan ammattikorkeakoulu, Satakunta University of Applied Sciences

Degree Programme in Media and Communication

June 2013

Supervisor: Nurmi-Rantanen, Kirsi

Number of pages: 38

Keywords: map, typography, graphic design

The purpose of my thesis was to produce a digital map- and survival guide in english to the exchange students arriving in Pori, Rauma and Kankaanpää. The customer of the thesis was the international organisation of Satakunta University of Applied Sciences.

By making this thesis I wanted to provide exchange students more information of the cities and give them a different approach in the ways of guiding foreign students in the new environment. The whole project part was made in english and I succeeded on working on other language than my native one without problems.

In the beginning I will explain goals of the project from customers side and my own side. I will tell about map making and visual design in cartography. Content creating and visual choices considering the whole project are also explained.

Source materials included books about visual designing, typography and those rare books about cartography and map making. I also used we sources, like the National Land Survey of Finland.

SISÄLLYS

1	JOHDANTO.....	5
2	PROJEKTIN LÄHTÖKOHDAT.....	6
	2.1 Toimeksiantajan tavoitteet.....	6
	2.2 Omat tavoitteet.....	7
	2.3 Ideasta toteutukseen.....	8
3	KARTTA.....	9
	3.1 Kartan historiasta.....	9
	3.2 Lähdemateriaali ja työvälineet.....	11
	3.3 Karttojen visuaaliset valinnat.....	13
	3.4 Kaupunkikartat.....	13
	3.5 Yleiskartat.....	15
	3.6 Kartta Suomesta.....	17
	3.7 Kohteiden esittäminen kartoilla.....	18
4	SISÄLLÖNTUOTTAMINEN.....	18
	4.1 Kielivalinta.....	19
	4.2 Kaupunkien sisällöt.....	19
	4.3 Suomi-info.....	19
5	VISUAALINEN ILME.....	21
	5.1 Asettelu.....	22
	5.2 Värimaailma.....	22
	5.3 Graafiset elementit.....	23
	5.4 Typografia.....	24
	5.5 Digitaalisuus – linkkejä ja lisäinformaatiota.....	27
6	VALMIIT TUOTTEET.....	30
7	LOPUKSI.....	30
	LÄHTEET.....	32
	LIITTEET	

1 JOHDANTO

Olin ollut pitkään kiinnostunut kartoista. Ne ovat täydellisiä matkamuistoja: käytännöllisiä, informatiivisia ja visuaalisesti miellyttäviä. Kartta on myös arvokas työkalu varsinkin uuteen paikkaan tutustuessi. Ihmisen ei tarvitse olla eksynyt turvautuakseen karttaan: reittien suunnitteleminen, ajankäytön optimointi tai seikkaileminen uudessa ympäristössä saa uusia ulottuvuuksia, kun osaa kohdentaa itsensä maamerkkien avulla. Kartat saattavat sisältävät myös muuta tarpeellista tietoa, kuten esimerkiksi tiivistetysti kohteen historiaa.

Halusin opinnäytetyökseni tuottaa itse kartan oheismateriaaleineen eli työni olisi toiminnallinen. Ideoin pitkään kohdetta ja tahoa, jolta kysyä toimeksiantoa. Ollessani pitkään kansainvälisenä tutorina huomasin, että ulkomaiset vaihto-opiskelijat olivat vailla heille tehtyä karttaa kohdekaupungistaan. Kysyin toimeksiantajalta, Satakunnan ammattikorkeakoulun kansainvälisiltä palveluilta, heidän mielipidettään asiasta ja he ottivat sen innostuneesti vastaan. Näin syntyi päätös toteuttaa digitaalinen karttapaketti.

Jotta työn anti ei olisi jäänyt pelkästään katukartan tekoon päätimme yhdessä tuumin sisällyttää alkuperäisen ideani mukaan perustiedot kohdekaupungista, kuvauksia opiskelijaelämästä ja mahdollisista opiskelijatapahtumista. Mukaan haluttiin mahdollisuuksien mukaan kohdekaupungin erikoisuus, oli se sitten tapahtuma tai ruokalaji. Pääpaino kartoissa oli näyttää Satakunnan ammattikorkeakoulun kampusten ja asuntoloiden sijainnit ja näyttää laaja valikoima erilaisia ravintoloita, yökerhoja ja muita nuorten opiskelijoiden suosimia kaupunkikohteita. Mahtuipa mukaan myös julkisen liikenteen asemia, urheiluun liittyviä kohteita ja kauppakeskuksia.

Kartat toteutin vektorigrafiikalla Porin, Rauman ja Kankaanpään kaupungeista. Asettelen haasteita jouduin matkan varrella miettimään eri versioiden välillä hyvin paljon. Visuaalinen puoli vaati paljon, mutta lopputulokseen pääsemisen nälkä oli

kova ja lopuksi valmiin työn näkeminen palkitsi, varsinkin kun kyse on täysin omasta kädestä lähteneestä jäljestä.

2 PROJEKTIN LÄHTÖKOHDAT

2.1 Toimeksiantajan tavoitteet

Toimeksiantajan eli Satakunnan ammattikorkeakoulun kansainvälisten palveluiden tavoitteet kartalle ja paketille olivat alusta lähtien hyvin selvillä. Mukana tulisivat olemaan kampuskaupungit Pori, Rauma ja Kankaanpää. Näissä kaupungeissa vaihto-opiskelijoiden määrät ovat suurimpia ja tarvetta paikallista tarjontaa esittelevälle kartalle oli. Koko lopullisen työn kielenä toimisi englanti, koska se tavoittaa laajimman yleisön kohderyhmästä eli vaihto-opiskelijoista.

Visuaalinen suunnittelu annettiin kokonaan luovuuteni käsiin. Toiveena oli digitaalinen tuote, jonka eri osa-alueet voitaisiin myös tarvittaessa tulostaa.

Koko karttapaketin olisi oltava ensisijaisesti digitaalinen ja sen tiedostokoon olisi oltava järkevä ajatellen sähköpostitse lähettämistä ja internetsivuille upottamista. Digitaalisuuden suurin etu toimeksiantajalle oli sen lähettämisen helppous esimerkiksi sähköpostilla saapuville vaihto-opiskelijoille.

Asiasisällössä minun toivottiin keskittyvän yleisesti opiskelijatapahtumiin ja muihin aktiviteetteihin eikä paneutuvan esimerkiksi tarkkojen päivämäärien esittämiseen mahdollisten peruuntumisten tai aikataulumuutosten takia. Tämä ehkäisisi päivittämistarvetta tulevaisuudessa. Opiskelijatapahtumissa mukana olivat kaupungista riippumatta mukana Porissa järjestettävät Kurnajaiset ja suomalaisten hyvin tuntema Vappu keväällä. Kurnajaiset on jokavuotinen opiskelijajärjestö SAMMAKKO:n järjestämä tapahtuma uusille opiskelijoille.

Toiveet tarkempiin kaupunkikarttoihin olivat kattavia lopputuloksen kannalta. Mukaan haluttiin kokonaisvaltainen otos kahviloita, ravintoloita, baareja, lounaspaikkoja ja kauppakeskuksia.

Laajemman mittakaavan yleiskarttoihin haluttiin Satakunnan ammattikorkeakoulun puolesta kampusten ja opiskelijoiden asuntoloiden sijainnit. Muut haluttavat kohteet olivat bussiasemat, lentokentät, juna-asemat sekä liikunta- ja urheilupaikat. Rauman yksikön toiveena oli myös sisällyttää kartalle kirpputoreja.

Tekstisisältöön upotettuna toimeksiantaja halusi näkyviin linkit kampusten verkkosivuille sekä mahdolliset kaupunkien omien matkailu- ja turismipalvelujen nettisivulinkit.

Lisänä toiveena oli saada mukaan mahtumaan suomi-englanti-minisanakirja perusasioista. Kulttuuri- ja yleistietoa Suomesta, kuten valtiomuotoa, kieliä ja maakuntien määrää toivottiin myös. Lisäsisältö tulisi koota omalle sivulleen, josta käytettiin nimeä Suomi-info tai kartan taustapuoli.

2.2 Omat tavoitteet

Toimeksiantajan hyvin jäsennellyt tavoitteet olivat lähellä alkuperäisiä ideoitani. Tärkein tavoitteeni oli tietenkin tehdä toimiva ja valmis kokonaisuus vaihto-opiskelijalle. Halusin siis korostaa työn hyötymahdollisuutta ja kehittyä itse sisällöntuottajana ja visuaalisen materiaalin tuottajana.

Sisällöntuottajan roolissa minun piti etsiä, keksiä ja kirjoittaa sisältöä työhön, vieläpä vieraalla kielellä. Englannin käyttäminen oli yksi suurista haasteistani ja tavoitteeni oli, että uskaltaisin tulevaisuudessa käyttää englantia ja myös mahdollisia muita kieliä ennakkoluulottomammin. Halusin myös toteuttaa työstä helppolukuisen ja selkotajuisen käyttäjälle, jonka äidinkieli ei ole englanti.

Graafisen osa-alueen puolelta tavoitteenani oli tuottaa visuaalisesti näyttävä ja helppolukuinen tuote, joka vastaisi toimeksiantajan tavoitteita.

2.3 Ideasta toteutukseen

Opinnäytetyöni aihe oli hyväksytty, olin löytänyt toimeksiantajan ja pystyin suunnittelemaan aikataulutusta keväälle, jolloin minulla olisi aikaa tuottaa työtä valmiiksi. Olin löytänyt työlleni kohteen ja funktion. Ensimmäiseksi etapiksi otin asiakseni selvittää, mitä hyvä kartta viestii ja millä keinoin pystyisin itse tuottamaan karttoja käytettäväksi lopputuotteisiin. Kartografiasta löytyi valitettavan harvoja teoksia, mutta onnistuin saamaan käsiini yleisteoksen kartantekijälle. Karttojen ideointi oli alkanut jo ennen opinnäytetyön hyväksymistä oman mielikuvituksen tuotteena. Ideoinnissa käytin apuna matkoiltani keräämiä erilaisia karttoja. Tarkastelin isoa määrää karttoja, joita oli niin kaupunki- kuin maisemakarttojakin, eri kielillä ja eri kulttuureista. Kartta ja sen tekeminen oman näköisekseni olisi ensimmäinen haasteeni.

Sisällöstä minulla oli hyvin selkeä kuva mielessäni ja lopulliset sisältötoiveet toimeksiantajan puolelta olivat hyvin lähellä omia toiveitani. Sisällön muovautumisessa, eritoten kaupunkien kohteiden päättämisessä, minulle oli suurta apua SAMK:n kansainvälisten palveluiden henkilökunnalta ja vaihto-opiskelijakontakteilta. Heiltä sain jo ideointivaiheessa hyviä vinkkejä ja omakohtaisia kokemuksia. Erilaiset turistioppaat ja kaupunkien verkkosivut tarjosivat vaihtelevasti nähtävyyksiä ja muita kiinnostavia kohteita. Tällöin oli pakko oppia karsimaan sisältöä ja hyväksyä fakta, että karttoihin ei voi sisällyttää kaikkea kaikesta.

Ideointi ja toteutus elivät käsi kädessä työn edistymisen aikana. Ideoinnista ei ollut pitkä matka itse käytännön työhön, eli sisällöntuottamiseen ja graafiseen työhön, mutta aivan viime metreille saakka itse lopputulos eli omaa mutkikasta elämäänsä. Kirjoittamisen ohessa saatoin huomata graafisen elementin kaipaavan jotain tai jonkun visuaalisen kohdan tarvitsevan muutosta toiseen suuntaan. Ideoita siis ilmaantui mieleen muita asioita tehdessä ja kokeilemalla pyrin löytämään oikean keinon käsillä olevaan haasteeseen.

3 KARTTA

Kartta tiedon esittäjänä on monien eri yhteyksien kautta todettu mahdollisesti vanhemmaksi kuin kirjoitustaito. Kartta kertoo yksinkertaisuudessaan paikkatietoja ja varhaiset kulttuurit ovat käyttäneet alkeellisia piirroksia kuvaamaan kohteita. (Niemelä 2004, 7.)

Kartta on tapa viestiä. Se on määritelty malli maastosta, johon kerätty haluttu määrä informaatiota eli kohteita. Niille on valittu esitystapa: värit, symbolit ja muut visuaaliset tekijät. Karttoja käytetään niin paperisina kuin digitaalisinakin. (Maanmittauslaitos 2013.)

Kartoitusta kutsutaan nimellä kartografia. Sanan alkuperä on kreikassa: *chartis* tarkoittaa karttaa ja *graphein* taas kirjoittamista. Kartografia tarkoittaa pinnan muotojen esittämistä muodossa, joka vastaa käyttötarkoitusta. Lopputulos on selkeä ja rajattu kokonaisuus. (Oikarinen 2005, 8.)

Kartan perimmäinen tehtävä ympäristön hahmottaminen. ReitINVALINTA, oman sijainnin löytyminen ja matkan kesto ovat arkisia kysymyksiä sille, joka hakee apua kartasta. Karttamateriaalia on saatavilla valtavia määriä digitaalisesti. Käyttäjä voi tarpeensa mukaan hakea tietoa. Hän tekee silloin eräänlaista mielikuvamatkaa kohteeseensa. (Oikarinen 2005, 8.)

Kartat ovat valikoivia. Ne näyttävät, mitä tekijä on aikonut. Tekijän täytyy pitää mielessään selkeä päämäärä. Vaikka kartasta tulisi hyvin tekninen, pitää miettiä, mitä katsoja muistaa kartasta. Kartan kohderyhmä ja kartan käyttötilanne ovat tärkeitä. Käyttäjän näkökulmasta katsominen karttaa suunnittellessa takaa onnistuneen tuloksen. (Land Trust GIS 2011.)

3.1 Kartan historiasta

Luonnonkansojen tiedetään kuvanneen alueita esimerkiksi nahalle ja lehdille, toisten piirtäneen hiekkaan tai tehneen kalliopiirroksia. Vanhinta karttaa etsiessä on jouduttu toteamaan, että monet niistä ovat tuhoutuneet aikojen saatossa. Muinaisissa

korkeakulttuureissa karttoja piirrettiin savitauluille ja papyruskaislasta tehdylle paperille. Pohjois-Irakista löytynyt savitaulukartta vuodelta 2400-2200 eaa. on varhaisin tällä hetkellä tunnettu aluekartta. (Niemelä 2004, 7.)

Antiikin kreikkalaiset osasivat kuvata Maan pallona ja muodostivat tasopintoja esittämään pinnanmuotoja. Myös maapallon ympärysmitan laskeminen hyvin lähelle oikeaa onnistui kreikkalaisilta. Roomalaiset olivat etevä maanmittareita, mutta valmistsivat karttoja lähinnä hallinnon ja sodankäynnin tarpeiden mukaan. Keskiajalla kirkon voimakkaan vaikutuksen vuoksi kartoituksessa ja kartografiassa tukeuduttiin enemmän Raamattuun ja kreikkalaisten korkealle kehittynyt tiede sai väistyä. Joitain roomalaisia ison mittakaavan karttoja kopioitiin ahkerasti, muuten keskiaikaiset kartat olivat suurelta osin vertauskuvallisia. (Niemelä 2004, 7.)

Kartografia pääsi uuteen kukoistukseensa kirkon vallan alettua vähenemään 1400-luvun puolivälissä. Tällöin Ptolemaioksen maantieteen opas *Geographia* löydettiin uudelleen, suuret löytöretket olivat alkaneet ja kirjapainotekniikka keksittiin. Kirjapainotaidon kehittämisen myötä kartoista tuli selkeämpiä ja niitä voitiin monistaa halvalla ja helposti. (Niemelä 2004, 8.)

Suomesta mainittiin niminä *Abua* ja *Tabast* arabialaisen Idrisin kartassa vuodelta 1154. Nämä ovat tulkittu olevan Turun ja Hämeen ruotsinkieliset alkuperäisnimet. Ensimmäisen kerran Suomi löytyi piirrettynä vuodelta 1427 Euroopan kartassa. Suomen kartasto kehittyi ensin osana Ruotsin valtakunnan karttaprojekteja, Venäjän sotilaallisissa kartoituksissa ja lopulta 1900-luvun mittauksina. Tänä päivänä Suomessa on käytössä lukemattomia karttoja esim. matkustamiseen, rakentamissuunnitteluun ja retkeilyyn. Viimeisimpänä apuna ovat digitaalinen kartta-aineisto Internetissä ja mobiilisovelluksissa. (Niemelä 2004, 142-146.)

Vanhat kartat ovat tärkeä apu tutkittaessa maiseman muutoksia ja ihmisen vaikutusta siihen. Ihminen on raivannut itselleen elintilaa, muokannut ympäristöään ja yrittänyt hallita luonnonvoimia pitkin historiaa. Kartat ovat eräänlainen ikkuna historiaan ja niitä voidaan käyttää myös muinaisjäännösten paikannuksessa. (Lehtinen 2005, 7.)

Kartat ovat pääpiirteittäin pysyneet samanlaisina jo satoja, ellei tuhansia vuosia. Viime vuosina digitaalinen sisältö on yleistynyt selainpohjaisten karttapalvelujen kautta räjähdysmäisesti. Niiden käyttöönoton aloittaminen on tehty helpoksi ja käyttöliittymät muistuttavat peruspiirteiltään toisiaan. Esimerkiksi Google Mapsin tapauksessa karttapalvelu on linkitetty toimimaan yhteistyössä hakukoneen kanssa. Tällöin esimerkiksi haettavasta liikeyrityksestä voidaan samassa hakutulossivulla näyttää linkki kotisivuille sekä osoitetiedot visuaalisesti myös kartan avulla.

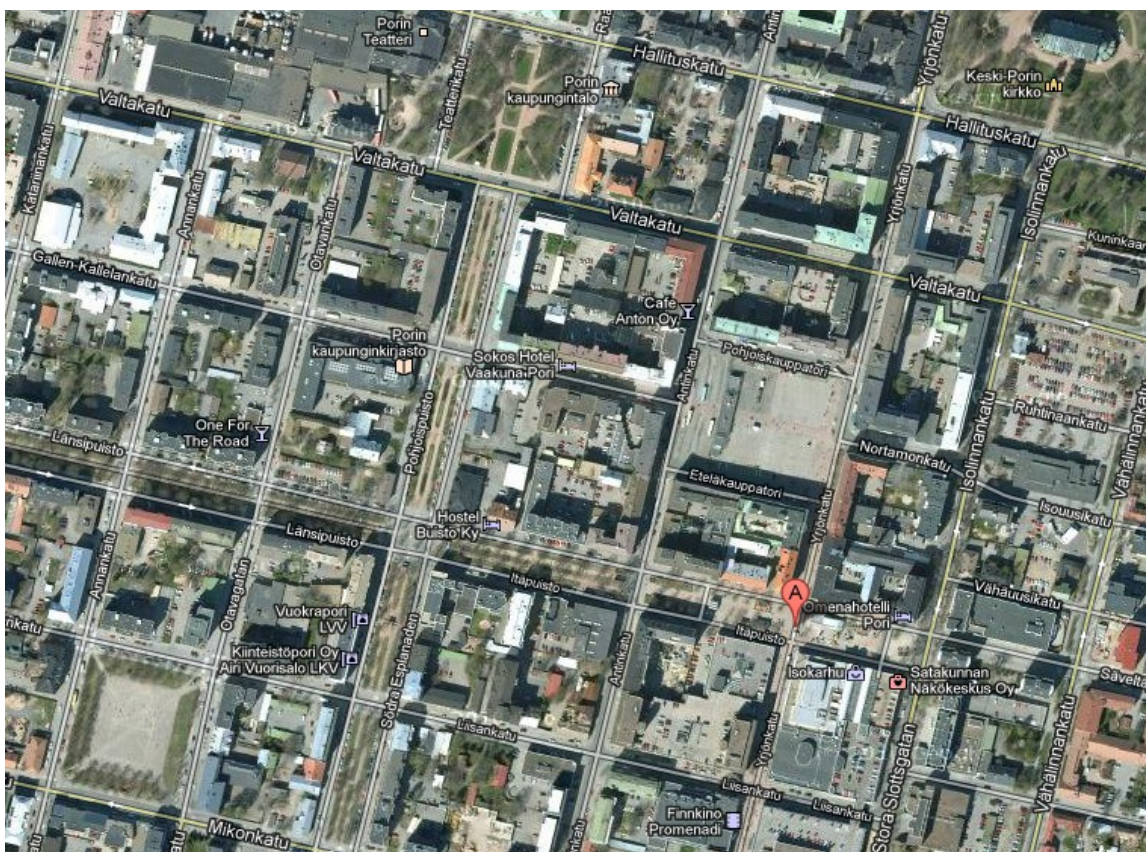
Tänä päivänä ei olisi mahdoton tilanne, missä eksynyt retkeilijä paikantaisi sijaintinsa älypuhelimien ja GPS-koordinaattien yhteistyöllä ja voisi navigoida itsensä sivistyksen pariin vielä reaaliaikaisen ääniopastuksenkin avulla.

3.2 Lähdemateriaali ja työvälineet

Lähdemateriaaleina kaupunkikarttoja tehdessä olivat satelliitti- ja tiekartastopohjat ilmaisista digitaalisista karttapalveluista, joista aktiivisimmin käytössä olivat Google Maps ja HERE-palvelut. Muita palveluita olivat Microsoftin Bing-karttasovellus ja OpenStreetMap-palvelu.

Lähtökohtana koko kartantekoprosessille oli valitsemani alue kaupungista ja/tai kaupungin alueesta, riippuen toimeksiantajan vaatimuksista ja toiveista. Pyrin pitämään pohjan kartoille kaikille kaupungeille samankokoisena taittopohjassa. Tästä oli sekä hyötyä että haasteita. Muutamat ennalta miettimäni kohteet jäivät tekemieni karttojen ulkopuolelle. Pitkän testailun eri karttamallien ja taitollisten valintojen jälkeen päätin jättää kohteet pois ja keskittyä karttojen ja taittopohjan yhteensopivuuteen, olihan yhtenä päätoiveena toimeksiantajalta helppokäyttöinen ja tiedostokooltaan kevyt tuote.

Esimerkiksi Porin kohdalla keskustan kaupunkikartta (Kuva 1) valikoitu melko tiiviiksi, kattaen ydinkeskustan alueen keskittyen Yrjönkadun kävelykadun ja toriaukean välittömästä läheisyydestä löytyviin palveluihin. Satelliittikuvien lisäksi käytin karttanäkymiä, missä tiet ja tonttien rajat olivat selvemmin esillä.



Kuva 1. Porin keskustan satelliittikuva. (Google Maps 2013)

Työvälineet olivat alun kynä- ja paperi-luonnostelun jälkeen digitaalisia. Karttojen alkuvaiheessa tiesin, että haluan tehdä varsinaiset kartat vektorimuotoon.

Vektoreilla työskentelemisen keskeisiä etuja olivat kuvien tarkkuus, kuvien vähäinen muistintarve ja skaalattavuus. Vektorigrafiikka esitetään geometrysten muotojen avulla perinteisempien bittikarttojen sijaan. Keskeisin ero bittikarttagrafiikan ja vektorigrafiikan on kuvien suurennettavuus: vektorikuvat eivät näytä karkealta lähemmäs siirryttäessä. (Nykänen 2007, 12.)

Työvälineenä karttoja piirtäessä minulla oli käytössäni Adobe Illustrator-ohjelma, joka on tarkoitettu vektorigrafiikan tuottamiseen. Illustratorin tuomana etuna oli hyvä yhteensopivuus muiden Adobe-tuoteperheen ohjelmien kanssa. Varsinaisen asettelun tein Adobe Indesign-ohjelmalla, johon Illustratorin vektorikuvien tuominen oli vaivatonta ja jouhevaa. Vektorikuvien muokkaaminen onnistui omalla ohjelmallaan, jonka jälkeen lopputuloksen tarkasteleminen oli muutaman painalluksen päässä

toisessa ohjelmassa. Tällä työtavalla ehkäisin yhden ohjelman loukkuun jäämistä ja pystyin tehokkaasti käyttämään eri ohjelmien ominaisuuksia tehokkaasti.

3.3 Karttojen visuaaliset valinnat

Karttojen ulkoasussa pyrin mahdollisimman neutraaliin ilmeeseen ja lähestymistapaan. Olin nähnyt monenlaisia värikylläisiä ratkaisuja matkailukarttoihin, mutta värikkäät ja jopa räikeät ratkaisut eivät mielestäni palvelleet tätä käyttötarkoitusta vaikka näyttivätkin erilaisilta ja massasta erottuvilta.

Koin parhaimmaiksi lähestymistavaksi tehdä helposti lähestyttäviä ja värimaailmaltaan neutraaleja kokonaisuuksia. Pääpaino ei ollut visuaalisessa iskevyydessä, vaan sisällössä ja sen toimittamisesta vastaanottajalle.

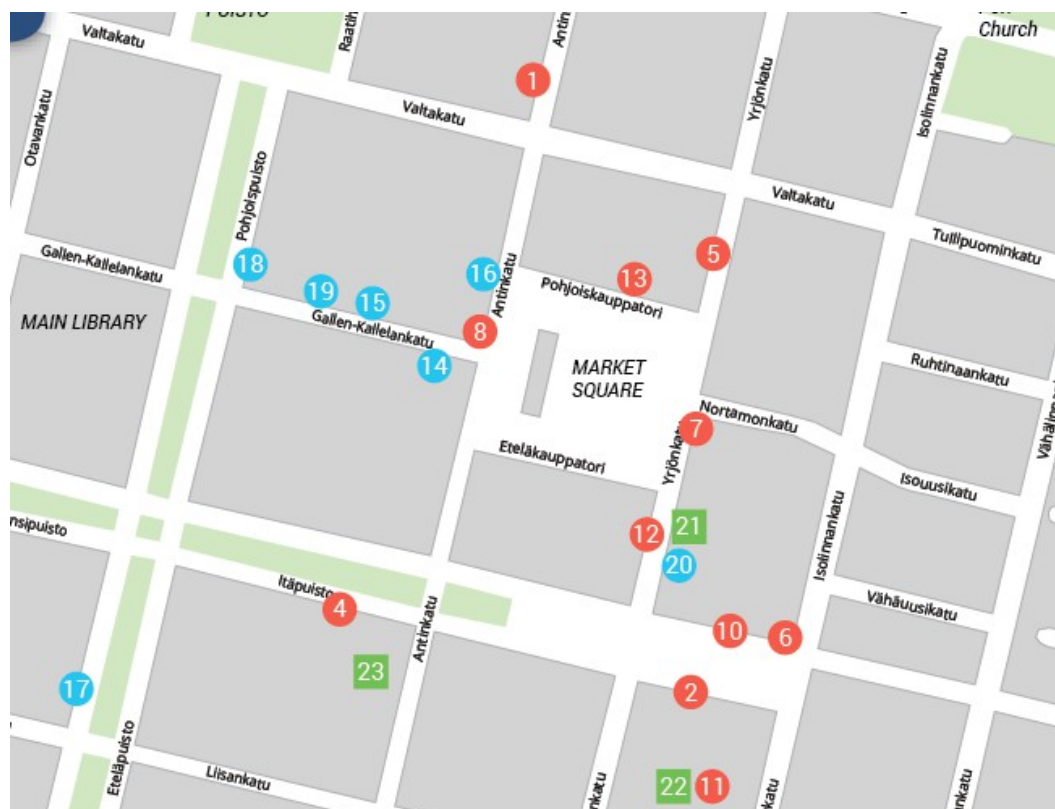
Kankaanpään tapauksessa päädyimme toimeksiantajan kanssa ratkaisuun jättää yleiskartta tekemättä. Tähän päädyttiin sen takia, että Kankaanpään keskustan alue on sangen kompakti eikä isomman mittakaavan kartan tekeminen ollut tarpeellista. Näin ollen Kankaanpää sai ainoastaan kaupunkikartan.

3.4 Kaupunkikartat

Kaupunkikartat käsittävät Porin, Rauman ja Kankaanpään keskustoista tehdyt kartat joiden keskeisenä kohteena ovat kaupunkien keskusta-alueet. Jokaisessa kohteena olevassa kaupungissa näytillä olevat palvelut sijoittuivat loogisesti keskustan välittömään läheisyyteen. Tämä helpotti karttaan tulevan alueen rajaamista, vaikka kaikkien kaupunkien kohdalla piti tehdä kompromisseja eli jättää jotain mielenkiintoista ns. ruudun ulkopuolelle.

Tärkeimpänä pidin katujen, aukoiden ja puistojen näkymistä kaupunkikartoissa. Itse suunnistan usein kadunnimien mukaan vieraissa paikoissa, en niinkään rakennusten muotojen tai korttelien pituuksien mukaan. Käytin tätä ohjenuorana suunnitellessani järkevää ja yksinkertaista lähestymistapaa alueen visuaaliseen esittämiseen.

Porin keskustan vektorimuotoisesta kartasta (Kuva 2) erottuu Porin keskustan kartta, jossa ruutukaappaus on keskitetty Kauppatorille. Korttelit ovat Porissa ja muissa kaupungeissa väritetty vaalealla harmaalla, reunoiltaan tummemman harmaalla. Neutraalin värivalinnan tein, koska harmaa ei yleisestikään vie huomiota muilta väreiltä ja totesin kokeilujen jälkeen harmaan olevan paras vaihtoehto kontrastina kohteita kuvaaville värillisille palloille ja numeroille.



Kuva 2. Porin keskustaa vektorimuotoisena kuvana kohteita merkitsevien numeroitujen pallojen ja neliöiden kanssa.

Eri alueiden ja värien suhde on usein kytköksissä kohteen fyysiseen ominaisuuteen. Vesi kuvataan usein sinisenä, kasvillisuus vihreänä ja aavikot ruskeankeltaisina koska nämä värit kuvastavat parhaiten fyysisen maailman vastaavuuksia kartassa. (Map Colors 2007.)

Kadut ovat pohjaltaan valkoisia. Isommat tietä ja valtatie ovat tummankeltaisia. Katujen nimet ovat Open Sans-kirjasintyyppillä ja aseteltu symmetrisesti toisiinsa nähden. Yleisilme on ryhdikäs ja johdonmukainen, kun katujen nimet ovat vaaka- ja

pystysuunnassa aseteltu tasaisin välimatkoin. Tämä erottuu varsin selvästi Porin kaupunkikartasta (Kuva 2), jossa Valtakadun nimi toistuu peräkkäin kolme kertaa. Pystysuuntaista harmoniaa luo esimerkiksi Tullipuominkadun, Ruhtinaankadun, Isouusikadun ja Vähäuusikadun kadunnimien asettelu. Kaupungin asemakaavan merkitys visuaaliseen yleisilmeeseen oli itselleni osittainen yllätys. Olin tottunut kaupunkien geometriseen ilmeeseen eri kaupunkien karttoja tarkastellessa, mutta varsinkin Porin neliömäisen asemakaavan jälkeen Rauman vanhan keskustan asemakaavan tekeminen ja tarkasteleminen oli aivan uusi ja hämmästyttävä kokemus, niin erilainen se oli. Tiet ja kadut saattoivat päättyä umpikuijiin ja kortteiden muoto saattoi olla jopa mielikuvituksellinen.

Puistoalueet ovat merkittynä vaaleanvihreän sävyisinä laatikoina tai eri muotoina. Vihreän vaalea sävy ei kortteiden harmaan värin tapaan häiritse keskittymistä, mutta vihreän sävyn erottaa kuitenkin selvästi. Yleisesti tarkastelemissani kartoissa vihreä on valittu kuvaamaan kasvillisuutta.

Vesialueet merkitsin karttoihin tummansinisellä värillä ja ne erottuvat selkeästi muita värejä tummempina.

Kaupunkikarttoihin merkityt kohteet ovat selitettynä karttojen oikealta puolelta löytyvästä laatikosta, johon on juoksevin numeroin (alkaen numero 1:stä) merkittynä kartassa näkyvät kohteet. Kohteet ovat luokiteltu kolmeen osioon. Going out/Coffee/Snacks-otsikon alla on baareja, kahviloita ja snacks-ruokaloita. Restaurants-otsikon alla on lähinnä ruokaravintoloita. Shopping-alaotsikon alle on kerättyä mahdolliset ostoskeskukset ja vastaavat isot liikkeet.

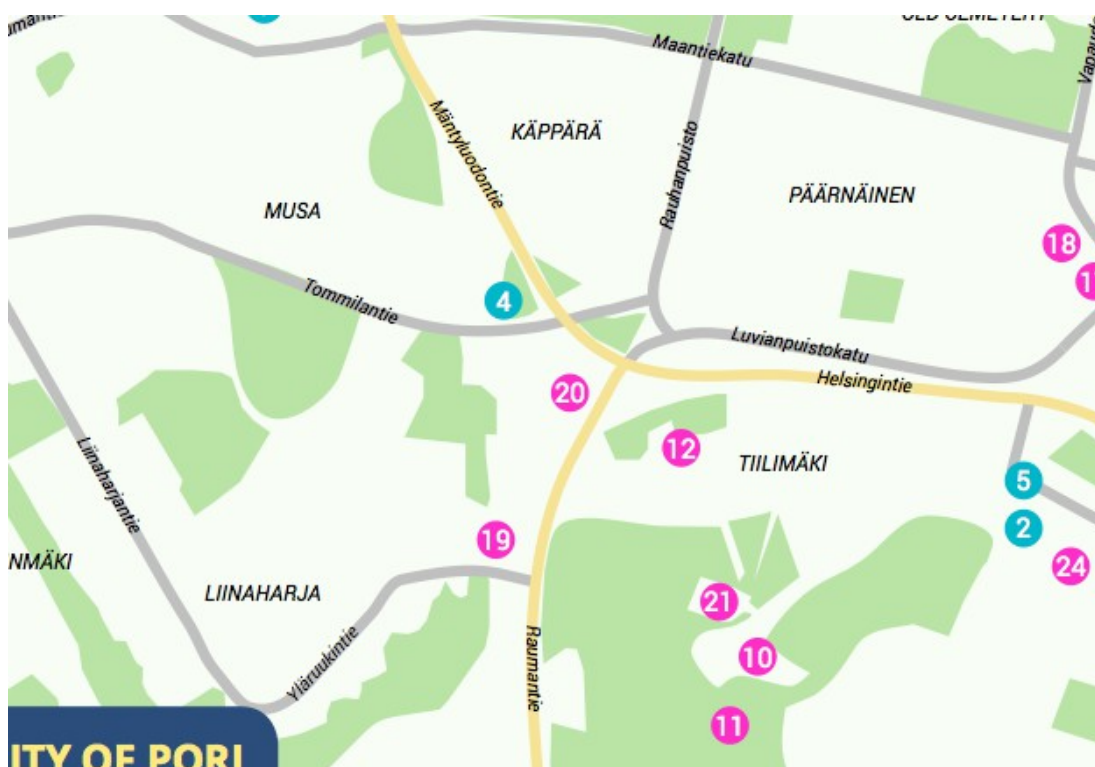
3.5 Yleiskartat

Yleiskarttoihin toimeksiantajan toiveet huomioon ottaen kokosin Satakunnan ammattikorkeakoulun kampusten sijainnit, opiskelijoiden asuntolat ja laajan kirjon yleishyödyllisiä kohteita, kuten julkisen liikenteen asemia, museoita, postitoimistoja ja muutamia kauppoja tai hypermarketteja. Yleiskartassa ei näy asuinkortteleita. Isommat tiet ovat merkitty karttaan vaaleanharmaalla ja vaaleankeltaisella värillä. Harmaat tiet ovat isompia teitä taajamissa ja keltaiset tiet ovat valtateitä.

Vesialueet ovat merkitty yleiskarttoihin tumman sinisellä, joka eroaa muista kartalla olevista väreistä. Koin tärkeäksi lisätä yleiskarttoihin kaupunginosien nimet, tämä auttaisi ehkä käyttäjä hahmottamaan kaupunginosia kokonaisuuksina. Paikalliset asukkaat saattavat käyttää myös kaupunginosien nimiä kertoessaan sijainnista.

Merkityt kohteet ovat selitettynä karttojen oikealta puolelta löytyvästä laatikosta, johon on juoksevin numeroin (alkaen numero 1:stä) merkittynä kartassa näkyvät kohteet. Kohteet ovat luokiteltu kahteen osioon. Education and Living-otsikon alle on kerätty kaikki Satakunnan ammattikorkeakoulun kohteet. Places of Interest-otsikon alle on koottu kaikki muu yleiskartalta löytyvä.

Yleiskarttojen taustaväri oli hyvin vaaleanvihreä (Kuva 3). Halusin tämän kuvastavan ilmakuvasta saatua mielikuvaa vihreästä maanpinnasta, joka usein toistuu esimerkiksi turistioppaiden kuvissa Suomesta. Metsäiset alueet ja puistot ovat yleiskartoissakin näkyvissä samalla vihreän sävyllä, millä ne ovat näytettynä myös kaupunkikartoissa. Samojen värien käyttö kartoissa toi kaupunki- ja yleiskarttoihin yhteenkuuluvuuden tunnetta



Kuva 3. Porin yleiskartta, myös vektorimuotoinen.

3.6 Kartta Suomesta

Suomen pelkistetty kartta (Kuva 4) on pohjaväritään vaaleanvihreä. Väri on sama, mitä käytin kaupunkikartoissa puistoissa ja yleiskartoissa kuvaamaan metsiä ja puistoja. Kartassa on näkyvissä isoimmat kaupungit sekä pääkaupunki Helsinki eriteltynä mustalla neliösymbolilla. Muilla kaupungeilla kaupungin sijainnin osoitin on musta ympyrä. Satakunnan maakunnan ja kolme työssäni olevaa kaupunkia halusin erotella kartalta ja päädyin käyttämään sinistä kuvaamaan maakuntaa ja keltaisia palloja kuvaa kaupunkien sijaintia.



Kuva 4. Pelkistetty Suomen kartta.

Kartan taustan tyhjyyttä peittämään työstin ison, sivulta roikkuvan Suomen lipun. Ratkaisusta tuli visuaalisesti näyttävä ja tarpeellinen, koska työn missään muussa osassa ei ollut tilaa lipulle. On kuitenkin mahdollista, että käyttäjä saattaa hämäntyä lipun roikotussuunnasta ja erehtyä luulemaan, että Suomen lipussa on korkeussuunnassa oleva risti. En kuitenkaan usko tämän olevan kovinkaan yleistä, koska lippua ja sen virallista roikotustapaa tapaa niin lipputangoissa kuin esimerkiksi suomalaisissa elintarviketuotteissa.

3.7 Kohteiden esittäminen kartoilla

Kohteet osoitetaan kartoilla eri värisillä palloilla. Pallojen sisällä oleva valkoinen numero osoittaa kohteen numeron ja numerointi juoksee eteenpäin alkaen numerosta 1. Selitteet numeroille löytyvät karttojen oikean puolen laatikoista, jossa on myös kuvaukset pallojen eri väreille.

Kaupunki- ja yleiskarttojen kohteiden esittämisessä on muutamia eroavaisuuksia. Kaikki kohteet kaupunkikarttojen Shopping-kohteita lukuunottamatta ovat näytettyinä värillisinä palloina. Ostoskeskukset halusin erottaa selvästi ja vihreä neliötunnus sopi ratkaisuksi muiden kohteiden palloja vastaan.

Kaupunkikarttojen pallojen värit ovat oranssi (Going out/Coffee/Snacks) ja vaaleansininen (Restaurants). Yleiskartoissa Education-otsikon kohteet ovat ilmaistuna turkooseilla palloilla ja muut kohteet eli Places of Interest ovat esitettynä magentan värisillä palloilla.

Kirkkaat ja puhtaat värit toimivat huomioväreinä ja katse ohjautuu väreihin. Kontrastisia värejä käyttämällä voi korostaa tärkeitä asioita, joihin haluaa huomion suunnata. Tehosteisten värien käyttäminen vaatii johdonmukaisuutta eikä niitä pitäisi käyttää suurina pintoina, koska tällöin väri jättää muut alisteiseen asemaan. (Lammi, O. 2009, 68.)

Lisäksi merkitsin karttoihin muutamia museoita, kirjastoja ja kirkkoja kirjoittamalla korttelin tai alueen kohdalle kohteen nimen.

4 SISÄLLÖNTUOTTAMINEN

Sisällöntuottamisessa suuri painoarvo oli kohdeyleisön tarvitsemalla informaatiolla ja sillä, millä tavalla pystyisin ilmaisemaan ne helposti ymmärrettävällä tavalla. Haasteenani olivat kielivalinta eli englannin kielen käyttö, kaupunkikuvauksien tuottaminen ja Suomi-tietopaketin luominen.

4.1 Kielivalinta

Lopputuotteen kieli oli englanti. Englannin käyttäminen oli luonnollinen valinta myös toimeksiantajan toimesta, koska oletettavasti vaihto-opiskelijat osaavat englantia sen verran, että oppaan käyttämisestä ei pitäisi tulla isoja mutkia matkaan. Voitiin myös olettaa, ettei kovin moni vaihto-opiskelija pystyisi käyttämään täysin suomenkielistä karttaa ja opasta.

4.2 Kaupunkien sisällöt

Kaupunkien sisältötekstit koostuivat kaupunkien sanallisesta kuvailusta, johon lisäsin mukaan historiallisia faktoja. Tietojen oikeellisuuden tarkastin useasta lähteestä käyttäen hyväksi tietokirjoja sekä kaupunkien omia internetsivuja.

Väkiluvun ja pinta-alat lisäsin informaatioarvon takia. Erikoisuuksista valitsin yhden joka kaupungista ja olin iloisesti yllättynyt löytäessäni Kankaanpäästäkin taiteeseen kytköksissä olevan nähtävyyden.

Opiskelijaelämästä ja opiskelijatapahtumista kirjoitin kaupunkeihin ominaisista tapahtumista sekä yleisistä Satakunnassa tapahtuvista opiskelijatapahtumista. Valtakunnallisista tapahtumista mukana on opiskelijoiden juhlista kenties isoin, vappu.

4.3 Suomi-info

Sisällön tuottaminen ja kirjoitusprosessi Suomi-infoon oli ehdottomasti työn vaativimpia alueita. Tekstiä tuli yleisesti Suomesta, Satakunnasta ja vielä lisäksi pienehkö suomi-englanti-sanakirja.

Kuten kaupunkien tekstien kanssa, käytin Suomi-infoa tehdessä eri lähteitä rinnakkain tarkistaakseni tietojen oikeellisuuden. Moni asia sisällöstä oli tuttua, mutta koin parhaaksi kuitenkin tarkastaa lukuja ja muuta faktatietoa.

Suomi-infossa ison tekstilaatikon roolissa on perustietoa Suomesta (Kuva 5), johon kokosin tekstilaatikoihin kertomuksia järvien lukumäärästä, väkiluvusta ja pinta-

alasta. Koin parhaaksi kertoa myös saunakulttuurista ja saunomisen tavoista. Omakohtaisten kokemusten siivittämä koin tärkeäksi kertoa saunaosiossa saunan käyttötarkoituksesta ja melkein pyhästä statuksesta suomalaisille – saunassahan ei saa tapella, vaan se on rentoutumista varten.



Kuva 5. Suomi-infon tekstilaatikko.

Satakunta on isolla Suomen kartalla erotettuna Satakunnan väreillä. Satakunnalle omistetussa halusin kertoa perustiedot maakunnan historiasta sekä värien merkityksestä ja alkuperästä.

Sanakirja (Kuva 6) vaati eniten aivotyötä ja tarkkana olemista. Karsin alkuvaiheessa välittömästi hankalat lauserakenteet. Kielioppia en myöskään halunnut sanakirjassa olevan: sen tarkoitushan oli toimia pikaoppaana ja avustaa omalla tyylillään kielenoppimista. Sanakirja koostuu neljästä otsikosta, joiden alle kokosin lauseita suomeksi ja englanniksi, kumpikin kieli omalle palstalleen. Ensimmäisessä osiossa sanat ja muutama lause ovat hyvin helppoja, keskittyen tervehtimiseen ja muuhun helppoon kanssakäymiseen. Sanat ”anteeksi”, ”kiitos” ja ”kippis” toimivat innoittajinani sanakirjan ensimmäistä otsikkoa tehdessä. Toinen otsikko keskittyy eksymiseen ja tien kysymiseen. Kolmannen otsikon alle keräsin lukusanat yhdestä kymmeneen. Neljännen otsikon alla ovat lueteltuina viikonpäivät. Sanakirjassa on

kaksi sanaa nostettuna eri kirjasintyypillä (Savu Condensed) ja isommalla koolla, mitä teksti muuten on. Sanat ovat ”kiitos” ja ”tervetuloa”. Ne ovat mielestäni erittäin hyviä sanoja vierasmaalaiselle oppia ja koin sanojen nostamisen helpottavan muistamista tulevaisuudessa.



Kuva 6. Kuvakaappaus sanakirjalaatikosta.

5 VISUAALINEN ILME

Visuaalisen ilmeen suunnittelussa minulla oli alusta lähtien vapaat kädet. Tämä antoi vapauden lisäksi paljon vastuuta. Visuaalisen yleisilmeen piti tarjota käyttäjälle miellyttävä lukukokemus ja ulkonäön tuli olla kiinnostava. Halusin päävärien kuvastavan Satakuntaa ja onnekseni Satakunnan maakuntaväreillä on historiallinen tarina väriensä taustalla.

Sanakirjan lopussa halusin herättää huomiota kertomalla tekstilaatikossa, että suomen kielessä ei varsinaisesti ole vastinetta englannin sanalle ”please”. Kielessämme käytetään samassa kontekstissa paljon sanaa ”kiitos”, joka voi ulkomaalaisesta tuntua eriskummalliselta. Ihmiset kiittävät koko ajan ja mistä?

5.1 Asettelu

Asettelin valmiit kartat A3-kokoiseen taittopohjaan, joka oli saanut hyväksyntänsä toimeksiantajalta ja joka myös miellytti itseäni. Alkuperäiset luonnokset karttojen ja niitä täydentävän sisällön asettelulle olivat sangen villejä ja sekavia ja viimeinen versio on selkeästi aikuismaisin ja kliinisin kaikista tekemistä versioista.

Vasemmalta reuna kartoissa on valittu kahdelle tekstilaatikon, joissa ylimmäisessä on aina kaupungin perustiedot ja alimmaisessa kuvauksia opiskelijaelämästä ja opiskelijatapahtumista.

Keskelle sijoitin kaksi karttaa, kaupunkikartta ylimmäiseksi ja yleiskartta alimmaiseksi. Kartat saivat vielä pienet tekstilaatikon kertomaan kaupunkikartan ja yleiskartan nimet. Tällä tavoin aseteltuna kartat ovat käyttäjän päähuomion kohteena, ollen keskellä.

Vaikka lopputuote olikin suunnitelmien mukaan kokonaan digitaalinen koin parhaimmaksi asetella elementit myös mahdollista tulostettavuutta silmällä pitäen. Porin, Rauman kartat saa A3-kokoon tulostettuna taiteltua vaakatasossa keskeltä ja kolme kertaa pystysuunnassa, jolloin näkyville jää oikein toteutettuna kaupunkikuvaus otsikon kera. Suomi-info taittuu myös samalla tavalla.

Kankaanpään saadessa ainoastaan kaupunkikartan tulon lopputulokseen, jossa Kankaanpään dokumentin koko on A4-paperin kokoinen. Infolaatikoita on vain yksi ja se dominoi vasenta reunaa. Se sisältää Kankaanpään perustiedot sekä yhdistettynä kohdelistan. Kartta omaa koko oikean puolen ja se on toteutettu pelkistetysti. Kankaanpään osalta kartan paperiversion taittaminen ei toimi yhtä hyvin kuin muissa kaupungeissa, mutta on kuitenkin riittävän hyvä.

5.2 Värimaailma

Väri on valon ominaisuutta, jossa valo heijastuu esineeseen ja siitä ihmisen silmiin. Ihminen aistii värivivahteita, joihin ei lueta kuuluvaksi valkoista, mustaa tai harmaata.

sävyjä. Spektrillä tarkoitetaan näkyviä värejä, jotka ihminen erottaa. Valkoinen heijastaa takaisin kaikki värit, musta taasen ei haista mitään. (Loiri, P. & Juholin, E. 1998. 108-109.)

Isoissa graafisissa pinnoissa värinä käytin sinistä ja tehostevärinä keltaista otsikkoteksteissä. Mielestäni värit erottuvat toisistaan hyvällä, erottuvalla tavalla.

Sininen ja keltainen ovat Satakunnan maakuntatunnuksia ja ne ovat peruja Juhana Herttuan vaakunasta vuodelta 1557. Ruotsin lipun väreiksi ne vakiintuivat vasta myöhemmin. (Satakuntaliitto 2013.)

Sininen koetaan rauhoittavana ja kylmänä värinä, se on luonteeltaan etäinen ja keveä. Keltainen symboloi auringonvaloa ja lämpöä. Keltainen yksinään aistitaan vaimeana ja vähätehoisena. Yhdistettynä tummiin ja voimakkaisiin sävyihin sen teho kasvaa. (Loiri, P. & Juholin, E. 1998. 111-112.)

Tehosteväreinä käytin voimakasta punaista kaupunkien nimissä, jotka olivat isoimmalla pistekoolla kirjoitettuna eli selvästi erottuvimmat töistä. Sisältötekstit olivat beigen sävyllä, joka oli helpompi lukea tummaa taustaa vasten kuin mitä pelkkä valkoinen teksti olisi ollut. Väliotsikot olivat valkoisella ja kiinnittivät huomiota itseensä erottumalla taustasta.

Kaiken kaikkiaan värimaailmasta tuli neutraalimpaan suuntaan kallistuva ja tämä edesauttoi värillisten kohdepallojen erottumista kartoilta. Kirkkailla väreillä varustetut pallot erottuvat sekä kartoista että selitelaatikoista erittäin hyvin ja iskevästi.

5.3 Graafiset elementit

Siniset sisältölaatikot ovat suorakaiteen muotoisia, pystyssä olevia ja reunoiltaan pyöristettyjä. Pyöristys teki laatikoista koostuvan asettelun levollisemmaksi eivätkä laatikot näyttäneet enää teräväreunaisilta. Tekstilaatikot ovat työn isoimpia ja näyttävimpiä graafisia elementtejä karttojen lisäksi.

Muita graafisia elementtejä ovat esimerkiksi Suomi-infosivulla olevat suurikokoinen Suomen lippu ja Suomen kartta. Lipun ollessa tarkka mukaelma virallisesta lipusta se erottuu taustalta kirkkaammalla sinisen sävyllä, mitä laatikot ovat. Suomen kartan vihreä perusväri on sama, mitä kartoissa käytettävä puistojen värinä ollut vihreä.

5.4 Typografia

Typografialla tarkoitetaan graafista ulkoasu ja se on osa painotuotteen muodostelua. Siihen sisältyy kirjainten valinta, käytettävien värien valinta sekä yhteensopivuus muiden visuaalisten valintojen kanssa. (Loiri, P. & Juholin, E. 1998. 32-33.)

Typografian tyylin tulisi olla mieluummin hienovaraista kuin dramaattista. Voimakkaan ilmaisen käyttöä kannattaa varoa, ellei ole varma sen hallitsemisesta. Typografia tulee suunnitella vastaanottajien mukaan. Esimerkiksi sensaatiolehdillä on kohderyhmänsä mukaiset typografiset tavat. On otettava myös huomioon, minkä laatuinen julkaisu on kyseessä. Uutislehden ja esimerkiksi julisteen tarkoitus ja kohderyhmä eroavat toisistaan ja tämä pitää ottaa huomioon typografisissa valinnoissa. (Loiri, P. & Juholin, E. 1998. 33.)

Hyvin toteutettu typografia toimii lukijan apuna ja luettavuus on hyvä kauttaaltaan. Typografian laadinnan tärkein asia Loirin ja Juholinin mukaan (1998, 34) on kirjasintyyppien valinta ja paras lopputulos saadaan aikaiseksi käyttämällä vain muutamaa kirjasintyyppiä. Sekavuutta ja lukemisen vaikeutta ehkäistäkseen on parempi pitäytyä muutamassa hyväksi kokemassaan vaihtoehdossa sen sijaan, että ripottelisi erilaisia hienoilta vaikuttavia kirjasintyyppejä niin, että lukijan keskittyminen häiriintyisi.

Työssäni ei ollut alun perinkään tarkoitus lähteä tekemään erottuvaa taidetta typografialla, vaan valita käyttötarkoituksen mukaan toimivat, turvallisen oloiset kirjasimet. Työn ollessa digitaalinen huomasin mahdollisuuksien kirjon olevan turhankin laaja: ilmaisia kirjasimia oli saatavilla tuhansia ja taas tuhansia. Halusin pitäytyä helpossa luettavuudessa ja löysin melko nopeasti omat suosikkini. Roboto oli helposti luettava ja käyttäjäystävällinen varsinkin näyttöpäätteillä, joissa resoluutio on korkea. Roboto oli ensimmäinen valitsemani ja testaamani

kirjasintyyppi ja sen innoittamana etsin sen rinnalle kaksi muuta, ilmaista, vaihtoehtoa.

A B C D E F G H I J K L M
N O P Q R S T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m
n o p q r s t u v w x y z
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

Kuva 7. Roboto-kirjasintyyppi. (Google Web Fonts 2013)

Roboto (Kuva 7) on Googlen suunnittelema ja Android-käyttöjärjestelmäperheen mukana julkaisema kirjasintyyppi. Se on vapaasti ladattavissa ja käytettävissä Google Web Fonts-palvelun kautta. Roboto on suunniteltu käytettäväksi näyttöpäätteiltä ja Android-käyttöjärjestelmän peruskirjasintyyppi vuodesta 2012 lähtien. (MSN India News 2011).

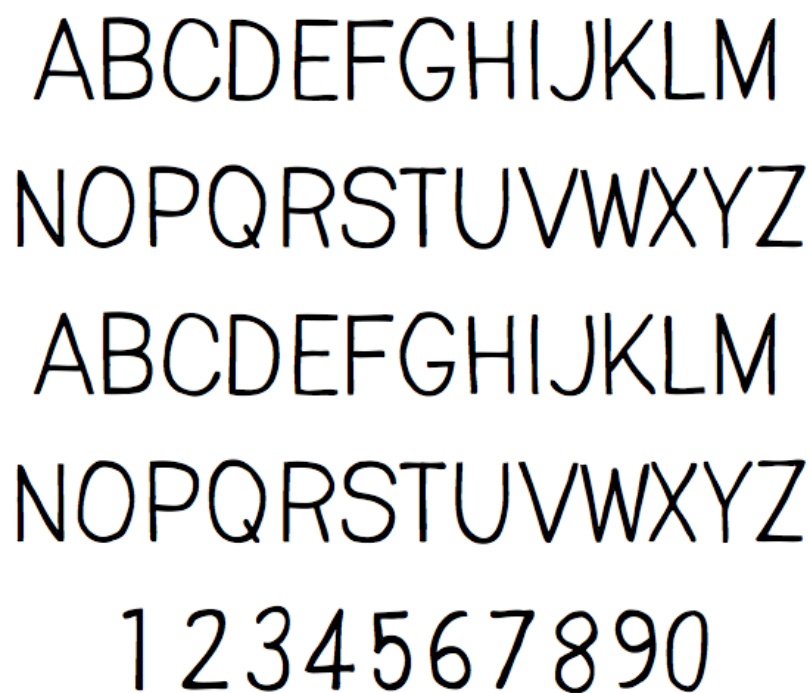
Selkeytensä ja helppolukuisuutensa takia Roboto sopi erinomaisen hyvin karttojen laajempiin tekstikokonaisuuksiin, jossa pääpaino oli visuaalisuuden sijaan tekstin ymmärtämisessä. Alun perin Roboto on suunniteltu käytettäväksi korkearesoluutioisissa näytöissä. Tämän ansiosta tekstiä suurennettaessa näytöllä lukukokemus säilyi hyvänä jopa vaaleaa tekstiä tummalla taustalla käytettäessä.

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
1234567890

Kuva 8. Open Sans-kirjasintyyppi. (Google Web Fonts 2013)

Open Sans-kirjasintyyppi (Kuva 8) on Googlen suunnittelema ja vapaasti jakelema kirjasintyyppi, jonka saa ladattua itselleen ilmaiseksi Google Web Fonts-palvelusta. Se on optimoitu käytettäväksi websovelluksissa ja mobiilialustoilla. Sen luettavuus säilyy hyvänä tekstiä suurennettaessa, joka oli tärkeää digitaalista materiaalia tuottaessa. (Google Fonts Open Sans 2013.)

Open Sansin valitsin otsikkokirjasimeksi ja kadunnimien kirjasimeksi kartoissa juuri helppolukuisuutensa ja keveytensä takia.



Kuva 9. Savu Condensed-kirjasintyyppi. (Hiekka Graphics 2013)

Savu Condensed-kirjasintyyppiin (Kuva 9) valitsin, koska se erosi muista kirjasimista rentoudellaan ja on käsin piirretyn näköinen. Se loi mielestäni inhimillistä tunnelmaa muuten digitaalisen kliiniseen kokonaisuuteen. Käytin kirjasinta keventämään tunnelmaa taustapuolen tekstilaatikoissa esimerkiksi nostamalla esiin suomenkielisiä sanoja sanakirjapalstasta huomattavan isolla pistekoolla.

Savu Condensedin voi luokitella vapaan käsialan kirjasintyypiksi. Sen tunnusomainen piirre on satunnainen, monesti huolimattoman oloinen tyyli. (Itkonen 2004, 53-54).

Savu Condensed on suomalaisen Hiekka Graphics-toimiston julkaisema fontti ja sitä suositellaan käytettäväksi näyttöpäätteissä. Kirjasintyyppi on ilmaisessa jaossa. (Hiekka Graphics 2013.)

5.5 Digitaalisuus – linkkejä ja lisäinformaatiota

Digitaalisuuden tuomat mahdollisuudet tekemäni kaltaisessa julkaisussa ovat hyvinkin monipuolisia. Kuten aiemminkin jo olen todennut, vektorimuotoiset kartat

ja visuaaliset elementit mahdollistavat suurentamisen tietokoneella tai esimerkiksi mobiililaitteella. Tämä tapahtuu ilman piirtojälien pikselöitymistä ja antaa modernin ja dynaamisen käyttökokemuksen päätelaitteesta riippumatta.

Löysin parhaimman keinon lisätä informaatiota ja sisältöä tarjoamalla valmiiseen tuotteeseen upotettuja hyperlinkkejä kohteista, jotka avautuvat käyttäjän internet-selaimeen. InDesign-ohjelmassa on mahdollista upottaa hyperlinkkejä tekstisisältöön ja sisällyttää linkit valmiiseen PDF-tiedostoon. Pieneltä kuulostava lisäys nosti julkaisun käytettävyyden aivan uudelle tasolle verrattaen painettuun julkaisuun.

Esimerkkinä toimii hyvin kartoille valitut kohteet, jotka jotka näkyvät itse kartalla värillisinä palloina numeroineen. Numeroiden selitetekstit sijaitsevat oikeassa kulmassa olevista kahdesta laatikosta, johon kokosin eri aihealueittain ravintoloita, ruokailupaikkoja sekä muita kiinnostavia kohteita liittyen matkailuun ja nähtävyyksiin. Lisäarvoa selitteille tuo niiden interaktiivinen sisältö: selitetekstin päällä näyttölaitteen kursori näyttää tekstin sisältävän interaktiivista sisältöä ja tätä on mahdollista klikata hiirellä. Tekstin aktivoiminen klikkaamalla avaa esimerkiksi uuden selainikkunan, johon avautuu ennalta määritelty hyperlinkki. Tähän ratkaisuun päädyin yksinkertaisesti käytettävyyden kannalta, onhan kohteen tietojen avaaminen suoraan tekstistä helpompaa kuin nimen kopioiminen hakukoneen kenttään tai manuaalisesti hakukoneen käyttö.

Muutamina esimerkkeinä mainitakseni otan käsittelyyn muutaman linkin Porin kartasta. Värillinen pallo numerolla 7 Porin kartalla osoittaa, missä sijaitsee VR:n juna-asema ja tekstiselite kertoo sen olevan ”Train Station”. Klikkaamalla jälkimmäistä tekstiä käyttäjä aktivoi linkin, jonka seurauksena selaimen avautuu englanninkielinen versio VR:n internetsivuista. Toisena esimerkkinä numerolla 1 olevaa tekstiä ”Student House Saikku” klikkaamalla aukeaa Opiskelijatalo Saikun englanninkielinen infosivu.

Lisäsin lopulliseen versioon myös muita kartan kohteita, kuten kirjastojen ja nähtävyyksien tekstejä linkeiksi. Käyttäjäkokemuksen kannalta koin, että nämä kohteet olisi hyvä linkittää.

Pyrin löytämään mahdollisimman monelle kohteelle, oli se sitten ravintola tai muu palvelu, linkitettävän sivuston ja jos mahdollista, englanniksi. Kielivalinta on suoraa jatkumoa työn kielivalinnalle – miksi linkistä avautuisi suomenkielinen sivusto, jos se olisi tarjolla englanniksi? Valitettavasti kaikista valitsemistani kohteista ei ollut olemassa englanninkielisiä sivustoja tarjolla. Osassa tapauksista ei ollut mitään tahon itsensä hallinnoimaa sisältöä. Epäselvissä tapauksissa eli niissä, joissa en ollut täysin varma sisällön luotettavuudesta, jätin linkin tekemättä.

Pienenä lisämausteena lisäsin vielä tekstiä vastaavien linkkien aktivoimisen myös värillisiin palloihin numeroineen. Tällöin kokeilunhaluinen käyttäjä voi klikkailla mahdollisia kohteita myös suoraan kartalta ja päätyä samaan lopputulokseen kuin mitä selitetekstistä avautuvalla linkillä.

Mobiililaitteiden suosion ollessa suuri ja kirjon kasvaessa matkapuhelimista erilaisiin tablettimalleihin halusin julkaisun olevan helppokäyttöinen myös näillä laitteilla. Mobiililaitte eli esimerkiksi älypuhelin omaa monessa tapauksessa reilusti suorituskyyä ja PDF-dokumentit avautuvat monessa laitteessa luontaisesti. Testasin tuotteita kehitysvaiheessa saatavilla olevilla mobiililaitteilla ja totesin toiminnallisuuden vastaavan melko hyvin tietokoneen vastaavaa näkymää ja toiminnallisuutta. Muutamassa tapauksessa PDF-lukija ei välttämättä ymmärtänyt tekstiin sisällytettyä linkkiä, mutta muu sisältö näkyi oikein. Tiedostokoon ollessa maltillinen tiedoston lataamisen ja tallentamisen ei pitäisi olla ongelma mobiililaitteen käyttäjälle.

Käytössäni olevat kirjasintyypit ovat suunniteltuja digitaaliseen, näyttöpäätteeltä toimivaan viestintään ja Roboto-kirjasin on yksi Googlen kehittämän Android-käyttöjärjestelmän peruskirjasimia. Testeissäni kaikki kirjasintyypit toistuivat mobiililaitteilla selkeästi, joskin tähän vaikuttaa laitteen ominaisuudet ja tietenkin henkilökohtaiset mieltymykset.

Isommalla näytöllä varustettua tablettia testatessani koin sen olevan jopa pöytätietokonetta ja kannettavaa tietokonetta paremmaksi käytettävyyden kannalta:

tabletti muistuttaa pienehköä kirjaa ja kulkee mukana pienessä tilassa. Juuri kannettavuus tuntui erinomaiselta ratkaisulta. Kartan avaaminen ja linkkien avaaminen esimerkiksi kävellessä kadulla tuntui luontevalta. Mobiililaitetta käytettäessä kartta on verrannollinen painettuun paperiseen karttaan, tietenkin digitalisilla lisämausteilla höystettynä.

6 VALMIIT TUOTTEET

Valmiit tuotteet ovat PDF-muodossa ja digitaalisesti käytettävissä. Viimeisenä etappina ennen työn palautusta digitaalisena tulostin valmiita karttoja eri kokoisille papereille ja taittelin ne suljettuun muotoon. Tämä toimi erinomaisesti, vaikka käytettävissä ollut tulostin tekikin ylimääräistä rajausta tulosteisiin, joka johti valkoisiin reunoihin paperin sivuilla. Todistin kuitenkin senkin käytännössä, että digitaalseksi suunnitellusta työstäni saa esimerkiksi tulostettua käyttökelpoiset paperiset versiot. Tällöin luonnollisesti menetetään kaikki digitaalinen sisältö.

7 LOPUKSI

Karttojen tekeminen osoittautui haasteellisemmaksi kuin osasin kuvitella, mutta lopputulos oli miellyttävä ja itse työprosessi kehitti itseäni niin teknisesti kuin henkisesti. Haasteet toistensa perään kehittivät itsekuria ja vaikka itseluottamus olikin välillä koetuksella työllä oli selkeä päämäärä: se olisi valmis ajallaan ja se olisi onnistunut.

Visuaalinen ilme ei tullut nopeasti. Jouduin painimaan itsekritiikin ja voitonriemun välimaastossa ja hylkäämään monia villeiksi kokemiani ideoita, koska ne eivät olisi tukeneet työn informatiivista roolia ollessaan liian räikeitä ja vieden huomion visuaalisuuteen. Loppujen lopuksi tasapainoiseen lopputulokseen pääseminen vaati valtavan määrän luonnostelmia ja aimo annoksen rohkeutta luottaa perinteiseen ja

hyväksi koettuun malliin, jossa neutraali lähestymistapa esimerkiksi värien käytössä voitti räikeämpien luonnoksien värikokeilut.

Sisällöntuottajana toimiminen vaati itsekuria, itseluottamusta ja luovuutta. Ideat eivät tulleet itsestään eivätkä väkipakolla. Luovuuden puuskan odottaminen saattaa aiheuttaa kovankin pettymyksen. Käytin toiminnallisen osuuden alkuvaiheessa liikaa aikaa erilaisten visuaalisten valintojen pohtimiseen. Vasta saavutettuani rutiinin työntekoon ruvettuani kokoamaan kokonaisuutta tehdystä sisällöstä huomasin asioiden sujuvan itsestään.

Pelkästään älypuhelimella käytettävä karttasovellus oli ideana mielessä, mutta omille resursseilleni liian työläs. Koin kuitenkin riemun hetken kokeillessani nykyistä karttaa omalla älypuhelimellani ja löytäväni itse tehdystä kartasta kohteita ja klikkailevan kymmeniä kertoja vierailemani ostoskeskuksen kotisivuja. Jos osaamista ja aikaa olisi löytynyt, olisin linkittänyt enemmänkin kohteita, esimerkiksi historiallisia nähtävyyksiä.

Kartta- ja infopaketeista voivat käytännössä hyötyä muutkin. Sisältö on koottu silmällä pitäen Satakunnan ammattikorkeakoulun asettamia tavoitteita, mutta muu keskeinen sisältö on melko varmasti löydettävissä myös muista karttajulkaisuista ja turistioppaista.

Aion edelleen jatkaa karttojen keräämistä matkamuistoina ja en pidä ollenkaan mahdottomana ajatuksena sitäkään, että työskentelisin tulevaisuudessa jossakin, mikä liittyisi kartoittamiseen. Ainakin osaan jälleen kerran hahmottaa ympäristöäni tarkemmin!

LÄHTEET

Kirjallisuus

Itkonen, M. 2004. Typografian käsikirja. Jyväskylä: Gummerrus Kirjapaino Oy.

Lammi, O. 2009. Vaikuta visuaalisesti! Laadi selkeä esitys. Jyväskylä: Docendo Finland Oy.

Lehtinen, L. 2005. Karttojen kertomaa: Vanhojen karttojen kautta maiseman historiaan. Porvoo: WS Bookwell Oy

Loiri, P. & Juholin, E. 1998. Visuaalisen viestinnän käsikirja. Jyväskylä: Gummerrus Kirjapaino Oy.

Nykänen, O. 2007. SVG, skaalautuva vektorigrafiikka. Jyväskylä: WSOY

Niemelä, O. 2004. Maasto ja Kartta, kartanvalmistajan ja kartankäyttäjän käsikirja. Keuruu: Maanmittauslaitos, Genimap Oy, Suomen kartografinen seura.

Oikarinen, P. 2005. Navigate! Opi paikantamaan. Vieremä: Pedamap.

Internet

Google Fonts Open Sans. Viitattu 10.4.2013. Saatavissa

<http://www.google.com/fonts/specimen/Open+Sans>

Google Maps. 2013. Viitattu 8.4.2013. Saatavissa

<https://maps.google.fi/>

Google Web Fonts. 2013. Viitattu 10.4.2013. Saatavissa

<http://www.google.com/webfonts>

HERE – Kartta- ja maastopalvelut. 2013. Viitattu 8.4.2013. Saatavissa

www.here.com

Hiekka Graphics. 2013. Viitattu 10.4.2013. Saatavissa

<http://www.hiekkagraphics.fi/Typefaces>

Land Trust GIS – Design a great map layout. 2011. Viitattu 12.4.2013. Saatavissa

<http://landtrustgis.org/technology/advanced/design>

Map Colors. 2007. Viitattu 22.4.2013. Saatavissa

<http://geography.about.com/od/understandmaps/a/mapcolors.htm>

Microsoft Bing Maps, 2013. Viitattu 10.4.2013. Saatavissa

www.bing.com/maps

Maanmittauslaitos - mikä on kartta? 2013. Viitattu 24.3.201. Saatavissa

<http://www.maanmittauslaitos.fi/kartat/kartoitus/mika-kartta>

MSN India News: Android Ice Cream Sandwich. 2011. Viitattu 10.4.2013. Saatavissa

<http://news.in.msn.com/technology/article.aspx?cp-documentid=5526341>

OpenStreetMap. 2013. Viitattu 10.4.2013. Saatavissa

<http://www.openstreetmap.org/>

Satakuntaliitto. Satakunnan maakuntatunnukset. 2013. Viitattu 15.4.2013.

Saatavissa:

<http://www.satakuntaliitto.fi/maakuntatunnukset>

LIITE 1

STUDENT GUIDE TO THE CITY OF **PORI**

*If the city burns 9 times to the ground in 450 years
you might think people would give up
but you don't mess with Porii!*

CITY OF THE BEAR
Pori is located in the west coast of Finland, in the mouth of Kolmenjärven River. Since the foundation in 1558 it has been one of the most important ports in Finland. Pori is the regional center of Satakunta. The city is rich in culture: famous Pori Jazz festivals take place every year and alternative art is vibrant amongst lively theater scene.

Population of Pori is roughly 83,000, spreading over 860km² of land.

The symbol of Pori is bear. It can be found in the emblem of the city and it is associated strongly with the history of Pori.

TOURISM INFO & MORE
The City of Pori
www.pori.fi/english/

SPECIALITY
Lamprey or "nahkiasen" is jawless fish and local speciality in Pori. Lampreys are fished in late summer. It is traditionally prepared grilled or smoked. Taste it!



SHOP EAT PARTY (just to mention some)

GOING OUT/COFFEE/SNACKS

1. Saksu Student House
2. Bar Soma
3. Bar & Coffee Havana
4. Bar Kino
5. Gaiety Discotheque
6. Bar Outo
7. Bar Passion
8. Beer Hunter's
9. One for the Road
10. Cafe Solo
11. Järvelin Valtio
12. Petra's Cafe
13. Cafe Garpe

RESTAURANTS

14. Steak & Whisky House Galle
15. Amarislo
16. Rosso
17. Pieni
18. Andalusia
19. Ravintola Satakunta
20. Terveo

SHOPPING

21. Kauppahalli
22. Iso Karhu
23. Ratsula
24. Sokos

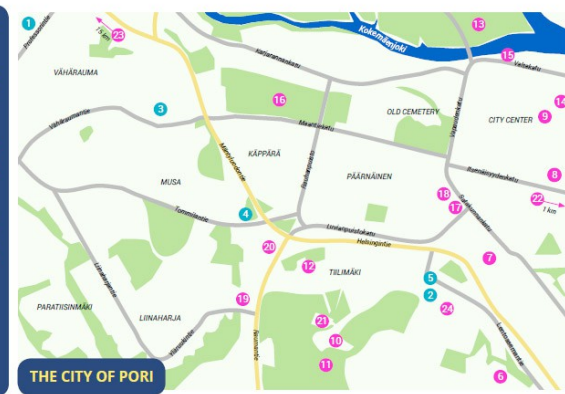
STUDENT LIFE

KURNAJAISET
Kurnajaiset in Pori is an event every autumn. Main function of Kurnajaiset is to gather all students together for their welcoming feast in the beginning of the semester. Where else can you honestly see hundreds of over-eat students having fun together?

PROM
Do you like to wear nice dress or suit up? Do you like to dance something else than those 80s disco hits? Here's your chance to polish your shoes! Organised in the Spring semester from evening wants to gather students together to celebrate ending of the semester and coming summer.

VAPPU
Vappu (1st of May) started as day of the laborers and over the decades it has formed itself into one of the most important student events of the year. Folks gather to eat and drink together in parks and numerous student events lighten up many cities daily life. If you want to be inside a bar or restaurant it is recommended to be fast and be there early!

MORE INFORMATION
Student Union SAMMAKKO
www.sammakko.fi



LOCAL AREA

EDUCATION AND LIVING

1. SAMK Tiedepuisto Campus
www.samk.fi/exchangestudents
2. SAMK Tilimäki Campus
www.samk.fi/exchangestudents
3. Korkeamäen Dormitory
4. Tammelaan Dormitory
5. Tilimäki Housing

PLACES OF INTEREST

6. Airport
7. Train station
8. Bus Station
9. Market Square Bus Station
10. Open Air Swimming Pools
11. Icecastle Hiking
12. Karhuhalli Sports Hall
13. Jorjankatu
14. Central Post Office
15. Satakunta Museum
16. Mausoleum of Justice
17. Police Station (tel. 112)
18. Fire Station (tel. 112)
19. Lohi Maus
20. Pirama Linna-Pori
21. Iso Hachery Hall
22. Swimming Hall (City center)
23. Ytteri (famous beach and holiday resort)
24. Central Hospital

LIITE 2

STUDENT GUIDE TO THE TOWN OF RAUMA

Third oldest town in Finland has its roots deep in trading, handicrafting and seafaring.

CONNECTED TO THE SEA
Seafaring town of Rauma sits on the western coast of Finland. Even before its official foundation in 1442 it was known as place of trading and passage to the sea. Through the centuries fleets of ships have made trade in Baltic Sea and beyond growing Rauma's wealth and importance. The Church of the Holy Cross (Pyhäin Ristin Kirkko) is built around an old Franciscan monastery. Old City of Rauma, made mostly of 18th century wooden buildings, is an UNESCO World Heritage site.

Rauma has population roughly 40,000 covering the land area of 510km².

The Finnish dialect of Rauma is well-known and unique - ask politely a local to give you a quick lesson!

TOURISM INFO & MORE
Rauma Town
www.rauma.fi/english/

SPECIALITY
Becken face of Rauma is unique and famous in Finland. Possibly dating back to early 18th century facing has long tradition in Rauma. This beautiful craft is celebrated annually in Rauma Lace Week.



SHOP EAT PARTY (just to mention some)

GOING OUT/COFFEE/SNACKS ●

1. Caffe Sola
2. Bar & Restaurant Mr. Jones
3. Kontton Kahvila
4. Caffe Luvella
5. Domino Nightclub
6. Caffe Louvatou
7. Soppi
8. Public Corner
9. Bar Maffi
10. Caffe Wanha Hjalmar
11. Jachon Coffee & Deli
12. Bistro Klappaskla

RESTAURANTS ●

13. Buena Vista
14. Resso
15. La Bamba
16. Wanhan Rauman Kellari
17. Waha Tallbo
18. Rosmarini

SHOPPING ■

19. Potkur
20. Sovellit
21. Sokos

Old Rauma has many small boutiques and artisans' shops!

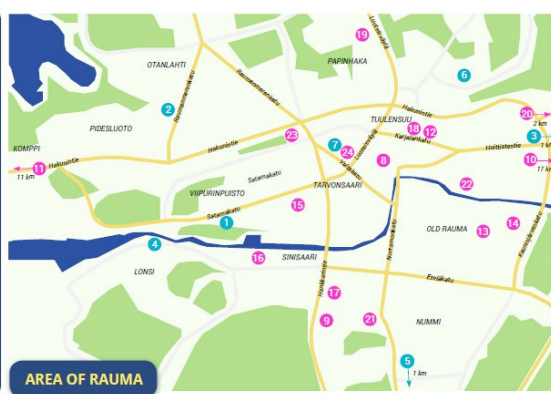
STUDENT LIFE

BEER RALLY
Meaning of Beer Rally (Olutviesti) is to gather a group of same-minded people and take part in bar hopping. Group travels certain amount of bars during given time period and carries out given tasks in different bars. Winner is the team with highest scores. Beer Rally happens during Spring semester and is organised by RLO KIRA.

KURNAJAJSET (IN PÖR)
Kurnajaiset in Pori is an event every autumn. Main function of Kurnajaiset is to gather all students together for their welcoming ritual in the beginning of the semester. Where else can you honestly see hundreds of overall-suited students having fun together?

VAPPU
Vappu (1st of May) started as day of the laborers and over the decades it has formed itself into one of the most important student events of the year. Folks gather to eat and drink together in parks and numerous student events happen on many cities daily life. If you want to be inside a bar or restaurant it is recommended to be fast and be there early!

LINKS & MORE INFORMATION
Student Union SAMMAVOOD
www.sammakko.fi



LOCAL AREA

EDUCATION AND LIVING ●

1. SAMK Kari Campus
www.samk.fi/exchangestudents
2. SAMK Ota Campus
www.samk.fi/exchangestudents
3. SAMK Stena Campus
www.samk.fi/exchangestudents
4. SAMK Maritima Campus
www.samk.fi/exchangestudents
5. Henttunen Majatalo
6. Dormitory Pysäyspaikka
7. Yhteiskunta

PLACES OF INTEREST ●

8. Bus Station
9. Swimming Hall
10. Särkänniemi (Bronze Age burial cairns)
11. Kivimäkelä Lighthouse
12. Central Post Office
13. Rauma Museum
14. Rauma Art Museum
15. Rauma Maritime Museum
16. Police Station (tel. 112)
17. Fire Brigade (tel. 112)
18. K-Supermarket
19. Lidl
20. Prima Rauma
21. Ice Hockey Hall
22. Church of the Holy Cross
23. Free Market Rautakauppi
24. Puoti ja Wanhat Tavarat

LIITE 3

STUDENT GUIDE TO THE TOWN OF KANKAANPÄÄ

LIVELY HEART OF NORTHERN SATAKUNTA
Kankaanpää is the center of Northern Satakunta with population of nearly 13,000. The area is known from good hiking routes, textile and leather industry and garison of Nainisalo.

Fine Art Campus of SAMK is widely known in Finland from its long history of art education.

SPECIALITY
Taidekehä is an art installation where over hundred pieces of art are planted in the town center.

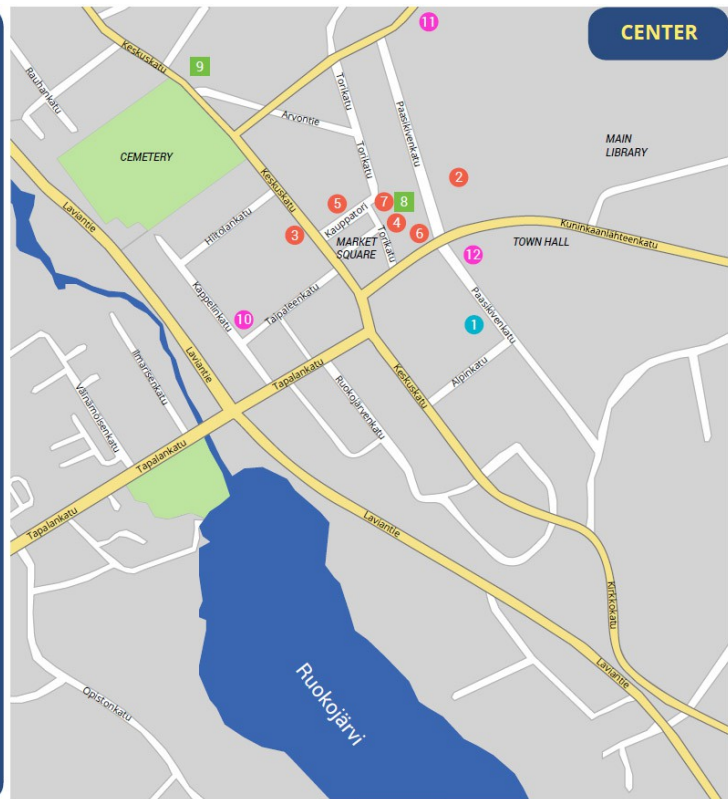
TOURISM INFO & MORE
Official website of Kankaanpää town:
www.kankaanpaa.fi

EDUCATION ●
1. SAMK Fine Art Campus
www.samk.fi/exchangestudents

GOING OUT/COFFEE/FOOD ●
2. Underground
3. Villimies / Villi Nightclub
4. Ravintola Tavola
5. Ravintola Sili
6. Music Club Americano
7. Ravintola Oiva

SHOPPING ■
8. S-Market
9. K-Citymarket

PLACES OF INTEREST ●
10. Bus Station
11. Swimming Hall
12. Police Station (tel. 112)



WELCOME TO THE BEAUTIFUL FINLAND

LAND OF THOUSANDS OF LAKES
Finland is sparsely populated country in the northern Europe. Newcomer will discover country full of well-preserved nature and lakes. Yes, a lot of lakes. To be precise, officially the number is 187,880 lakes in addition with 173,504 islands. Finland is also the largest forested area in the European Union area.

COUNTRY, PEOPLE AND POLITICS
Finland is considered as welfare state with high standard education and social security.

Land area is 338,000 square kilometers. The amount of population is 5.4 million. Capital city is Helsinki with 600,000 inhabitants (1.2 million in Metropolitan Area).

There are two official languages, Finnish and Swedish. Indigenous Sámi people the region of Lapland speak Sámi as their mother tongue.

The Independence Day of Finland is 6th of December (since 1917). Finland is a republic with parliamentary system.

SAUNA CULTURE
Is there any better feeling than rolling in the snow after a sauna? Or maybe jumping in a lake? Finnish people tend to think these things are enough for happy life. Sauna is a very important feature in Finnish culture: there are estimated 2 million saunas in a country of little more than 5 million inhabitants.

Sauna is a place to relax. Men and women go to sauna separately. No fighting or arguing is allowed in sauna, these are considered extremely rude. It is common to go to sauna naked but respect the others if they wish to wear swimsuits. Don't miss this opportunity to experience something unique and don't forget to enjoy the sauna!

WHAT FINLAND IS KNOWN FOR
Finland is known to the world by some extremes ranging from hot saunas to talented skiers. Notable things to mention are heavy metal music, Nokia mobile phones, world-famous F1 and rally drivers and the wonders of fresh nature.

SATAKUNTA

SATAKUNTA REGION
Satakunta is one of the 19 regions in Finland and located on the western coast. It has 20 municipalities and total population of 220,000. Satakunta is one of the historical provinces of Finland with long history in trading, seafaring and forest industries.

Train connection exists between Pori and Tampere. Pori is the only city in Satakunta to have an airport.

COLORS OF SATAKUNTA
Colors of Satakunta are blue and yellow. Historically these colors come from the coat of arms of John III of Sweden, ruler of Finland from 1556 to 1563. Same colors were also later adopted to the flag of Sweden.



QUICK FINNISH

Useful phrases & more

PLEASE REPEAT WITH THE PERSON NEXT TO YOU

Hello (formal)	Hei (informal)	Hyvää! Terve
Hi!	Hei!	Hei!
Welcome!	Tervetuloa!	Tervetuloa!
How is it going?	Kuinka kuuluu?	Kuinka kuuluu?
Fine, thank you	Hyvä, kiitos	Hyvä, kiitos
How much does this cost?	Kuinka paljon tämä maksaa?	Kuinka paljon tämä maksaa?
Thank you	Kiitos	Kiitos
You're welcome	Ole hyvä	Ole hyvä
Goodbye	Näkemiin	Näkemiin
I'm sorry	Anteeksi	Anteeksi
It's alright	Ei se mitään	Ei se mitään
Cheers!	Kippis!	Kippis!
Help!	Apu!	Apu!
Do you speak english?	Puhutteko englantia?	Puhutteko englantia?

"KIITOS!"

GOT LOST? LET'S FIX IT
Excuse me, could you help me?

Anteeksi, voittekö auttaa minua?	Anteeksi, voittekö auttaa minua?
----------------------------------	----------------------------------

I am lost
I am looking for this address...
Where is...
To the left
To the right
Straight on
Thank you (very much)!

Olen eksynyt.	Olen etsimässä...
Missä on...?	Vasemmalle.
Oikealle.	Suoraan.
Kiitos (paljon)!	

ONE, TWO, THREE

One	Yksi
Two	Kaksi
Three	Kolme
Four	Neljä
Five	Viisi
Six	Kaksi
Seven	Seitsemän
Eight	Kahdeksan
Nine	Yhdeksän
Ten	Kymmenen

THE WEEK

Monday	Maanantai
Tuesday	Tiistai
Wednesday	Keskiviikko
Thursday	Torstai
Friday	Perjantai
Saturday	Lauantai
Sunday	Sunnuntai

"TERVETULOA!"

GOOD TO KNOW
There is no "please" in Finnish language. It is common to use the word "kiitos" in similar way. This actually means that you are thanking for something, all the time. Bit spooky, eh?

Now, go and start your adventure in Finnish language!